

# DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'UNION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

Case postale 287, 2002 Neuchâtel 2 – www.francophonie.ch – Rédaction : Olivier Bloesch, olivier.bloesch@bluewin.ch

Paraît douze fois par an.

N° 655. Prix de l'abonnement : 40 francs (38 euros). Compte de chèques postaux : Lausanne 10-3056-2. Avril 2021.

« Tous les mots sont des outils. Ni plus ni moins. Des outils de communication. Comme les voitures. Des outils techniques, des outils utiles. Quelle idée de les adorer comme des dieux ! »

(Erik Orsenna, écrivain)

## Âgisme, n. m.

Le terme *âgisme*, composé du mot *âge* et du suffixe *-isme* (par analogie avec *racisme*, précise le *Robert*), désigne toute forme de discrimination à l'endroit des personnes âgées. « Préjugé contre une personne ou un groupe en raison de l'âge », selon le site Stop discrimination de l'Union européenne. Selon l'Observatoire de l'*âgisme*, l'*âgisme* est à l'âge ce que le *sexisme* est au sexe ou ce que le *racisme* est aux « races ». Les seniors en ressentent les effets en période de pandémie, comme ces temps-ci.

Sources : *Robert*, Wikipédia

(Défense du français, N° 655, avril 2021)

## FFP2, déterminant

Décidément, on n'est pas sortis de l'auberge avec cette pandémie. Pour se protéger avant le vaccin, on trouve différents types de masques de protection, dont le FFP2 (*filtering facepiece* en anglais, littéralement « pièce faciale filtrante », de 2<sup>e</sup> classe, pour expliquer ce sigle abscons), un modèle autofiltrant de type jetable utilisé pour filtrer 94 % des aérosols présents dans l'air. Le FFP3 en filtre, quant à lui, 99 %. Ils doivent répondre à la norme européenne EN 149, mais c'est une autre histoire...

Source : Wikipédia

(Défense du français, N° 655, avril 2021)

## Infonuagique, n. f. et adj.

Ce néologisme poétique datant de 2009 est un mot-valise fondé sur les mots *informatique* et *nuage*, avec un suffixe *-ique* se référant à celui d'*informatique*. Il s'agissait d'offrir une traduction francophone de l'expression anglo-saxonne *cloud computing* (informatique en nuage), plus communément appelé *cloud*. Il nous a été proposé, on s'en doute un peu, par l'Office québécois de la langue française. Pour l'instant, hélas, si *infonuagique* est présent dans les dictionnaires de référence, il n'est usité qu'au Canada francophone.

(Défense du français, N° 655, avril 2021)

## Parosmie, n. f.

Certains malades de la Covid-19 développent des troubles de l'odorat. Après l'*anosmie* (perte totale de l'odorat) peut survenir la *parosmie*, une distorsion d'une odeur vers une autre odeur, généralement désagréable. On appelle aussi cela une hallucination olfactive. Ce terme de neurologie vient de l'anglais *parosmia*, à la base un amalgame de *para*, du grec *para*, « à côté de », et *osmie*, du grec *osmê*, « odeur ». Selon la *Revue médicale suisse*, les troubles qualitatifs de l'odorat, comme la *parosmie*, sont bien plus rares que les troubles quantitatifs, telle l'*anosmie*.

Sources : *Revue médicale suisse*, [www.bio-top.net/terminologie](http://www.bio-top.net/terminologie), un dictionnaire de terminologie médicale en ligne.

(Défense du français, N° 655, avril 2021)

## Aréopage, n. m.

Du latin *Areopagus*, issu du grec ancien Ἄρειος πάγος, *Áreios págos* (« colline d'Arès »), où siégeait le tribunal suprême d'Athènes. Si l'on se souvient de cette référence au dieu grec de la guerre, on pourra éviter la graphie \*aéropage, erreur commise très fréquemment à l'oral, mais également, plus rarement, à l'écrit... À l'origine, dans l'Antiquité, l'*Aréopage* désignait l'assemblée des juges de ce tribunal, estimés pour leur sagesse. Désormais, dans un sens figuré et avec une minuscule, un *aréopage* désigne toute assemblée de juges, de magistrats, d'hommes d'État, d'hommes de lettres, etc.

Source : Wiktionnaire

(Défense du français, N° 655, avril 2021)

## Zoïle, n. m.

Synonyme de détracteur, le nom commun *zoïle* désigne un critique injuste et envieux, selon le *Robert*. Ce mot vient du grec *Zôilos*, nom d'un critique alexandrin, sévère contradicteur d'Homère, c'est pourquoi on lui avait donné le surnom d'Homeromastix (« fouet d'Homère »). Par antonomase, un *zoïle* désigne tout critique méchant sans vraie raison.

Sources : *Robert*, Wiktionnaire

(Défense du français, N° 655, avril 2021)